

4. Se per lieve ferita

Prima Parte

Carlo Gesualdo de Venosa (1560-1613)

Text: Anonymous

Editor: Christopher Boveroux

Text

*Se per lieve ferita
Onde te stessa offendi
Cosi dogliosa ò bella manti rendi
Mentre tue bianche nevi
Rare in ostrano e brevi
Di liquidi rubin purpuree stille*

If a slight wound,
Which you yourself wronged,
So sorrowful, o lovely hand, you see.
While on your white snows
Rare, ruby, and short-lived
Drops of deep purple appear.

Canto
(Soprano 1)

Quinto
(Soprano 2)

Alto

Tenore
(Tenor)

Basso
(Bass)

On - - de te ste-ssa of - fen - di,

Se per lie - ve fe-ri - ta, On - de te

On - de te ste - ssa of - fen - di,

Se per lie - ve fe-ri - ta, On - de te ste -

6

S 1. Co - si dog - lio - - sa_ò bel -

S 2. ste-ssa_of-fen - di, Co - si dog - lio - sa_ò bel - la man_____ ti ren -

A. Co - si dog - lio - sa, Co -

T. 8 - ssa_of-fen - di, Co - si dog - lio - - sa be - la man ti ren -

B. Co - si dog - lio - - - sa_ò bel - la man ti ren -

11

S 1. la man_____ ti ren - - - di,

S 2. di, ò bel - la man_____ ti ren - - - di, Se per

A. se dog - lio - sa_ò bel - la man ti ren - di, Se per lie - ve fe -

T. 8 di, On -

B. - - - di, Se per lie - ve fe - ri -

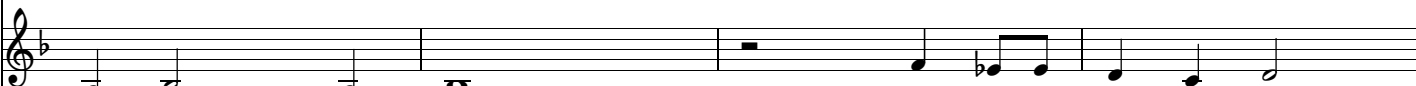
16

S 1. 

On - de te ste - ssa_of - fen -

S 2. 

lie - ve fe - ri - ta, On - de te ste - ssa_of - fen -

A. 

ri - - - ta, On - de te ste - ssa_of - fen -

T. 

- de te ste - ssa_of - fen - - - di, Co -

B. 

- - - ta, On - - de te ste - ssa_of - fen - di

20

S 1. 

di Co - si dog - lio - - sa_ò bel - la man - ti

S 2. 

di Co - si dog - lio - sa_ò be - la man - ti

A. 

di Co - si dog - lio - sa_ò bel - la man - ti

T. 

si dog - lio - - sa_ò bel - - la man - ti ren -

B. 

Co - si dog - lio - sa_ò bel - la man - - ti

25

S 1. ren - di, Men - tre tue bian - che ne - vi, Ra-re in - os - tra-no e bre -

S 2. ren - di, Men - tre tue bian - che ne - vi, Ra-re in - os - tra-no e bre -

A. ren - di,

T. - - - di, Men - tre tue bian - che ne - vi, Ra-re in - os - tra-no e bre -

B. ren - di, Men - tre tue bian - che ne - vi, Ra-re in - os - tra-no e bre -

30

S 1. vi, Di li - qui - di ru - bin

S 2. vi, Di li - qui - di ru - bin, Di li

A. Di li - qui - di ru - bin, Di li

T. vi, Di li - qui - di ru - bin, Di li - qui - di ru -

B. vi, Di li - qui - di ru -

33

S 1.  pur - pur - ee stil - - le, Di li - qui - di ru -


S 2.  - qui - di ru - bin, Di li - qui - di ru - bin,


A.  - qui - di ru - bin pur - pur - ee stil - - le, Di


T.  8 bin pur - pur - ee stil - le,


B.  bin pur pur - ee stil - le, Di


36

S 1.  bin, Di li - qui - di ru - bin pur - pur - ee stil - le, pur - pur - ee stil -


S 2.  pur - pur - ee stil - le, pur - pur - ee stil - - - -

A.  li - qui - di ru - bin, pur - pur - ee stil - le, pur - pur - ee stil - -


T.  8 Di li - qui - di ru - bin pur - pur - ee stil - - le, pur - pur - ee stil - - - -

B.  li - qui - di ru - bin pur - pur - ee stil -


41

S 1. 


le.

S 2. 

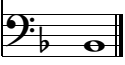
le.

A. 

le.

T. 
8

le.

B. 

le.